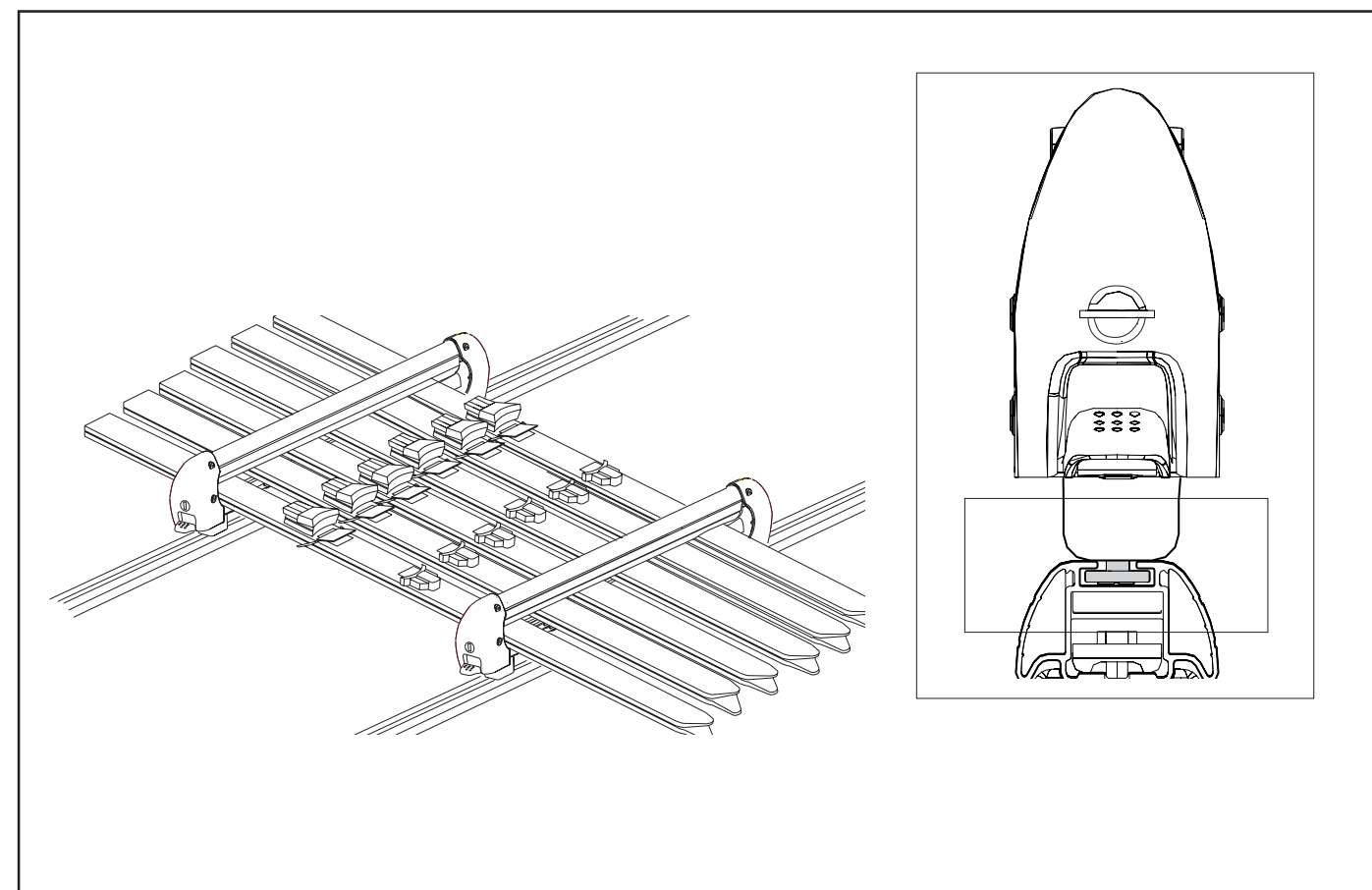




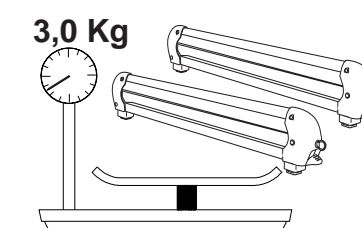
- (D) MONTAGEANLEITUNG
- (GB) FITTING INSTRUCTIONS
- (S) MONTERINGSANVISNING
- (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE
- (SF) ASENNUSOHJEET
- (NL) MONTAGEVOORSCHRIFT
- (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE
- (I) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

E361EAG550



DIN 75302

Partnumber: E361EAG550



WICHTIG:
-Vor Erstgebrauch lesen
-Montage nur nach dieser Vorlage durchführen
-Vorlage im Fahrzeug mitführen
-Mit Dachlast nicht schneller fahren als 130 km/h
-Um dieses Produkt montieren oder anwenden zu können, ist es sehr wichtig daß man die Montageanleitung genau verstanden hat. Bei eventuellen Unklarheiten bitten wir Sie, sich mit Ihrem Händler, für weitere Informationen, in Verbindung zu setzen.

D

WARNING!
-Read these instructions carefully before using the product for the first time
-Fit the rack using these instructions only
-Keep instructions in car
-Do not drive faster than 130 km/h with load on the roof
-Do not assemble or use this product unless you have understood the fitting instruction. If you have any questions, please contact your local dealer for further information.

GB

VARNING!
-Läs igenom anvisningen noggrant innan produkten tas i bruk
-Montera endast enligt denna beskrivning
-Monteringsanvisningen skall medföras i bilen
-Överskrid inte 130 km/h med taklast
-Montera och använd inte produkten förrän du har förstått monteringsanvisningen.
Vid eventuella oklarheter, kontakta återförsäljaren.

S

IMPORTANT:
-A lire soigneusement avant la première utilisation
-Pour le montage, se conformer strictement aux présentes instructions
-Les instructions doivent nécessairement se trouver dans le véhicule
-Ne pas dépasser 130 km/h avec charge sur le toit
-Ne pas assembler et ne pas utiliser le produit avant de lire les instructions de montage. Prendre contact avec le fournisseur lors de problèmes éventuels.

F

TÄRKEÄÄ:
-Luettava ennen ensimmäistä käyttöönottoa
-Asennus vain tämän ohjeen mukaan
-Pidettävä mukana ajoneuvossa
-Älä kattokuormalla ylitä 130 km/h nopeutta
Älä asenna äläkä käytä tuotetta ennen kuin olet ymmärtänyt asennusohjeet.
Ota yhteys jälleenmyyjään epäselvissä tapauksissa.

FIN

BELANGRIJK:
-Voor gebruik goed doorlezen
-Montage alleen volgens dit voorbeeld uitvoeren
-Montagevoorschrift in de auto bewaren
-Niet harder dan 130 km/h rijden met daklasten
-Dit produkt niet monteren en gebruiken voordat het montagevoorschrift geheel duidelijk is. Wend U met eventuele vragen tot de plaatselijke dealer.

NL

IMPORTANTE:
-Leer antes del primer uso
-Realizar el montaje unicamente conforme a estas instrucciones
-Llevar las instrucciones en el vehículo
-No conducir a más de 130 km/h con carga en el techo
-No monte o utilice este producto hasta que haya comprendido las instrucciones de montaje. Si tiene alguna pregunta, por favor pongase en contacto con su distribuidor para más información.

E

IMPORTANTE
- *Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.*
- *Effettuare il montaggio attenendosi strettamente a queste istruzioni.*
- *Le istruzioni per il montaggio devono essere conservate nel veicolo.*
- *Non superare 130 km/h quando si trasportano carichi sul tetto.*
- *Non montare ed utilizzare il prodotto prima di aver compreso le istruzioni per il montaggio.*
Per eventuali chiarimenti, contattare il rivenditore.

I

SE
Gällande nationella lagkrav och föreskrifter skall följas vad avser användningsätt för lasthållare och tillbehör.

GB
Be sure to follow the national rules and legislations in force regarding method of application of load carriers and accessories.

DE
Geltende Rechte und Vorschriften müssen verfolgt werden bezüglich Verwendungsweise für Lastenträger und Zubehöre.

FR
Les arrêtés et lois nationaux en vigueur doivent être suivis lors de l'emploi du porte-bagages et des ses accessoires.

NL
Wettelijke regels en voorschriften ten aanzien van gebruik van allesdragers en accessoires moeten in acht worden genomen.

FI
Taakkatelineiden ja niiden lisätarvikkeiden käyttöä koskevia kansallisia lakeja ja muita säännöksiä on aina noudatettava.

ES
Reglas nacionales exigidas e instrucciones vigentes tienen que ser cumplidas al respecto del modo de uso de carga equipajes y accesorios

D

Hinweis, daß der Trägerabstand so einzustellen ist, daß beim Anschlag der Bindung auf den hinteren Träger ein Heraus kippen der Ski am vorderen Träger nicht möglich ist.

Hinweis, daß die Ski mit den Spitzen nach hinten zu laden sind.

Achten Sie auf das veränderte Fahrverhalten des Kraftfahrzeuges (Seitenwindempfindlichkeit, Kurven und Bremsverhalten) bei montiertem und insbesondere beladenem Lastenträger. Aus Sicherheitsgründen anderer Verkehrsteilnehmer und aus Gründen der Energieeinsparung sollte dieser Dachlastenträger bei Nichtbenutzung, vom Autodach abgenommen werden.

Der Hersteller reserviert sich gegen Schäden, die durch falsch montierten Lastenträger oder Zubehör entstanden sind.

GB

Adjust the distance between the load bars to prevent the skis coming out of the front holder if the binding hits the rear holder.

Please note that the skis should be loaded with the points facing backwards.

Please also note that the driving properties of a car change when you drive with a load carrier and with roof cargo in particular (crosswind sensitivity, cornering and braking characteristics). In the interests of other road users' safety and fuel consumption, the load carrier should be removed when it is not in use.

The manufacturer takes no responsibility for damage caused by incorrectly fitted load carriers and accessories.

S

Ställ in avståndet mellan lastbågarna så att skidorna inte kan lossna ur den främre hållaren om skidbindningen stöter emot den bakre hållaren.

Observera att skidorna skall lastas med skidspetsen pekande bakåt.

Observera att köregenskaperna förändras vid körning med lasthållare och, i synnerhet, med taklast (sidvinds känslighet, kurv- och bromsförhållanden). Med hänsyn till andra trafikanters säkerhet samt bränsleåtgången bör lasthållaren monteras av när den inte används.

Tillverkaren reserverar sig mot skador orsakade av felaktigt monterad lasthållare eller felaktigt monterat tillbehör.

F

Regler la distance entre les barres de charge de façon à ce que les skis ne puissent se libérer des attaches avant dans le cas où les fixations toucheraient l'attache arrière.

Veiller à monter les skis les pointes tournées vers l'arrière.

Les réactions de la voiture sont modifiées lors de la conduite avec une galerie et en particulier quand celle-ci est chargée (sensibilité au vent latéral, réactions dans les virages et au freinage). Pour respecter la sécurité des autres usagers de la route et réduire la consommation, il est recommandé d'enlever la galerie quand elle n'est pas utilisée.

Le constructeur se décharge de toute responsabilité en cas de dommages causés par un support de charge ou un accessoire monté de façon non conforme aux instructions de montage

SF

Asenna taakkatelineen kannatinkaarien välinen etäisyys niin, että sukset eivät pääse irtomaan etupidikkeestä kun suksiside on vasten takapidikettä.

Huomioi että sukset asennetaan autokatolle kärjet taaksepäin.

Huomioi että ajo-ominaisuudet muuttuvat ajettaessa taakkatelineillä etenkin kuormattuna (sivutuulialttius, kaarre- ja jarrutusolosuhteet). Muiden tienkäyttäjien turvallisuussyistä sekä polttoainekulutuksen johdosta on taakkatelineet irroitettava kun ne eivät ole käytössä.

Valmistaja ei vastaa virheellisen asennuksen aiheuttamista vahingoista tai lisävarusteita.

NL

Stel de afstand tussen de dragers zodanig af dat de bindingen de achterste skihouder niet raken, waardoor voorkomen wordt dat de ski's niet uit de voorste houder losraken.

De ski's moeten met de punten naar achteren vastgemaakt worden.

Houdt er rekening mee dat de wegligging verandert als er iets op het dak vervoerd wordt (vooral de zijwindgevoeligheid neemt toe en het remgedrag is anders). Ten aanzien van de veiligheid van andere weggebruikers en in verband met brandstofverbruik is het aan te bevelen de drager van de auto te halen als hij niet wordt gebruikt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door een niet juist gemonteerde drager of accessoire.

E

Sitúe la distancia entre los soportes de carga de tal manera que los esquís no puedan salirse del soporte delantero en caso de que la sujeción de los esquís empuje contra el soporte trasero.

Observe que los esquís deberán de ser cargados con las puntas hacia abajo.

Observe que la conducción no será la misma cuando conduzca con barras de carga y sobre todo con carga sobre estas (la resistencia al aire en las partes laterales al tomar las curvas, la distancia de frenado, etc, etc. será diferente a lo normal).

Por lo tanto en consideración a la seguridad de los otros traficantes y así como al aumento del consumo de la gasolina, las barras de carga deben de ser desmontadas cuando no sean utilizadas.

El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un montaje de las barras portantes.

I

Regolare la distanza fra le barre di carico in modo che gli sci non possano staccarsi dal portapacchi anteriore qualora l'attacco dovesse urtare il portapacchi posteriore.

Fissare gli sci con la punta rivolta all'indietro.

Le caratteristiche di guida dell'automobile variano in presenza di un portapacchi, in particolare se questo è carico (sensibilità al vento laterale, comportamento in curva ed in frenata). Per la sicurezza degli altri automobilisti e per evitare un inutile consumo di carburante, si consiglia di smontare il portapacchi quando non viene utilizzato.

L'azienda produttrice declina ogni responsabilità in caso di installazione errata del portapacchi o degli accessori.

